MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
03.11.2026

Nr./n. 511

Uhrzeit / ore
09:30

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca	X	
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Dr. Jürgen Markus Tragust in der Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Dr. Jürgen Markus Tragust nella qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Buchhaltung und Finanzen – Beauftragung des Büros der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Winkler & Sandrini mit Beratungsdienste in steuerrechtlichen Angelegenheiten für das Jahr 2027

Contabilità e Finanze – Incarico dello studio commercialisti e revisori contabili Winkler & Sandrini con i servizi di consulenza nel settore d'imposta per l'anno 2027

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Christine Kaaserer

Es wird vorausgeschickt:

- dass die Gemeindeverwaltung jährlich viele verschiedene Fragen in Bezug auf Steuern und Abgaben abzuklären hat;
- dass die Gemeinde Schlanders für diese Angelegenheiten auf die Mitarbeit von externen Fachleuten angewiesen ist;
- dass deshalb ein Fachmann mit der Ausführung dieser verschiedenen Beratungsdienstleistungen für das Jahr 2027 beauftragt werden soll;
- dass bereits in der Vergangenheit das Büro Winkler & Sandrini – Wirtschaftsprüfer und Steuerberater aus Bozen für den Gemeindenverband verschiedene Schulungen durchgeführt hat, wie auch für verschiedenste andere Gemeinden einen Beratungsdienst durchführt und deshalb mit der Materie der öffentlichen Buchhaltung bestens vertraut ist, weshalb ein diesbezügliches Angebot eingeholt wurde.

Nach Einsichtnahme in die Angebote vom 21.10.2026 und 26.10.2026 mit einem Pauschalbetrag von € 5.000,00 zuzüglich Sozialabgaben und MwSt. für die Beratungstätigkeit, sowie Verrechnung von weiteren geforderten Leistungen entsprechend der Tarifordnung;

Weiters wird das Büro Winkler & Sandrini – Wirtschaftsprüfer und Steuerberater aus Bozen mit folgenden Diensten zum Betrag von ca. € 17.000,00 zuzüglich Sozialabgaben und MwSt. beauftragt:

- Abfassung der jährlichen MwSt.-Erklärung
- Kontrolle und Vorbereitung der von der Marktgemeinde Schlanders erstellten Steuererklärungen zur elektronischen Weiterleitung
- Erstellung und Übermittlung der Intrastat-Meldungen
- Erstellung und Übermittlung der Intra 12 Meldungen
- Besprechungen und Beratungen.

Proposta inoltrata dalla Sindaca

Christine Kaaserer

Viene premesso:

- che l’Amministrazione comunale deve chiarire ogni anno diversi problemi in riguardo a imposte e tasse;
- che il Comune di Silandro deve incaricare in merito a queste questioni degli esperti esterni;
- che perciò dovrà essere incaricato un esperto con l'esecuzione delle varie prestazioni di consulenza per l'anno 2027;
- che lo studio Winkler & Sandrini, dottori commercialisti e revisori contabili, già in passato ha svolto diversi corsi di aggiornamento per il Consorzio dei Comuni e svolge un servizio di consulenza per parecchi altri comuni ed è dunque esperto in materia di contabilità pubblica, ragione per cui è stata richiesta un’offerta per le prestazioni sopraccitate.

Viste le offerte del 21/10/2026 e del 26/10/2026 con un importo globale di € 5.000,00 più oneri sociali ed IVA, mentre le prestazioni di consulenza, nonché i lavori ossia le prestazioni richieste a parte vengono fatturati secondo la tabella tariffaria;

Inoltre lo studio Winkler & Sandrini, dottori commercialisti e revisori contabili viene incaricato con i seguenti servizi al prezzo di ca. € 17.000,00 più oneri sociali ed IVA:

- redazione della dichiarazione annuale IVA
- controllo e preparazione delle dichiarazioni dei redditi fatta dal comune di Silandro per la trasmissione elettronica
- redazione e trasmissione delle comunicazioni Intrastat
- redazione e trasmissione delle comunicazioni Intra 12
- discussioni e consultazioni.

Gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen.

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 sowie in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F., wonach die öffentlichen Auftraggeber Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 mittels Direktauftrag vergeben, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Visto l'art. 50, comma 1° del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 nonché l'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 e.s.m. a norma delle quali le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e per forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00, anche senza consultazione di più operatori economici.

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben.

Visto la linea guida n. 4 in riferimento agli affidamenti diretti.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben sowie aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes für sinnvoll und angebracht erachtet, diese Leistungen, im Sinne obiger Bestimmungen somit mittels Direktauftrag zu vergeben.
Mit obgenannten Unternehmen wurde über das telematische Einkaufssystem der Autonomen Provinz Bozen der Direktauftrag abgewickelt.

Per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese nonché per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del basso valore contrattuale ritenuto opportuno e conveniente appaltare le medesime prestazioni mediante incarico diretto ai sensi delle disposizioni di quanto sopra.
Con suddetta impresa è stato svolto l'incarico diretto attraverso il portale telematico dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano.

Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und das Büro Winkler & Sandrini - Wirtschaftsprüfer und Steuerberater aus Bozen im Sinne des LG 16/2015, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1 mittels Direktauftrag zu beauftragen.

Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare lo studio Winkler & Sandrini, dottori commercialisti e revisori contabili di Bolzano mediante affidamento diretto secondo la LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

Nach ausführlicher Diskussion und allgemein der Meinung, dass die Angebote als angemessen erachtet werden.

Dopo esauriente dibattito e di comune accordo che le offerte sono valutate adeguate.

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023;

Visto il D.lgs. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Visto la L.P. n. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinien der Autonomen Provinz Bozen,

Visto le linee guida della provincia autonoma di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 05.05.2011;

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 23 del 05/05/2011;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Impronta digitale parere tecnico:

FkAgWojJTIRtMUsB7DYzHCdwUc4ST7eFf5mA35bzKTA=

Impronta digitale parere contabile:

hDqYWEAqpf1sPuZTp2CW/hyNHErXQ30FCVbEcSv8bME=

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und für das Jahr 2027 das Büro Winkler & Sandrini - Wirtschaftsprüfer und Steuerberater aus Bozen gemäß Angebote vom 21.10.2026 und 26.10.2026 mit der Beratungstätigkeit in steuerrechtlichen Angelegenheiten zum Betrag von € 5.000,00 zuzüglich € 17.000,00 für die Abfassung, Kontrolle und Vorbereitung der Erklärungen (IRAP, MwSt., Mod. 770) zuzüglich Sozialabgaben und MwSt., wobei geforderte Sonderleistungen gemäß Tarifordnung verrechnet werden, mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen.

2. Die Bezahlung wird periodisch nach Vorlage einer ordnungsgemäßen Rechnung vorgenommen.

3. Die gegenständliche Ausgabe in Höhe von insgesamt € 27.913,60 wird den entsprechenden Kapiteln des laufenden Haushaltsvoranschlages angelastet, welche genügende Verfügbarkeit aufweisen.

4. Gegenüber dem einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe.

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare, per i motivi di cui in premessa, per l'anno 2027 lo studio Winkler & Sandrini, dottori commercialisti e revisori contabili di Bolzano secondo le offerte del 21/10/2026 e del 26/10/2026 con prestazioni di consulenza nel settore d'imposta all'importo di € 5.000,00 più € 17.000,00 per la redazione, il controllo e la preparazione delle dichiarazioni (IRAP, IVA, Mod. 770) più oneri sociali ed IVA, mentre le prestazioni speciali richieste vengono fatturate secondo la relativa tabella tariffaria mediante affidamento diretto ai sensi della L.P. 16/2015, art. 26, comma 1 siccome D.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

2. Al pagamento si provvede periodicamente dietro presentazione di regolare fattura.

3. Di imputare la relativa spesa di € 27.913,60 ai relativi capitoli del corrente bilancio, i quali presentano sufficiente disponibilità.

4. Il Responsabile unico del progetto (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione.

DATEN BUCHHALTUNG					DATI CONTABILI		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
2027	S 01031.03	21000		771/2026	20.935,20 €	10300	CIG: BD86183DA9 CUP:
2027	S 17011.03	21000		771/2026	6.978,40 €	170106	CIG: BD86183DA9 CUP:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dr. Jürgen Markus Tragust
(Vorsitzender – Presidente)

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)